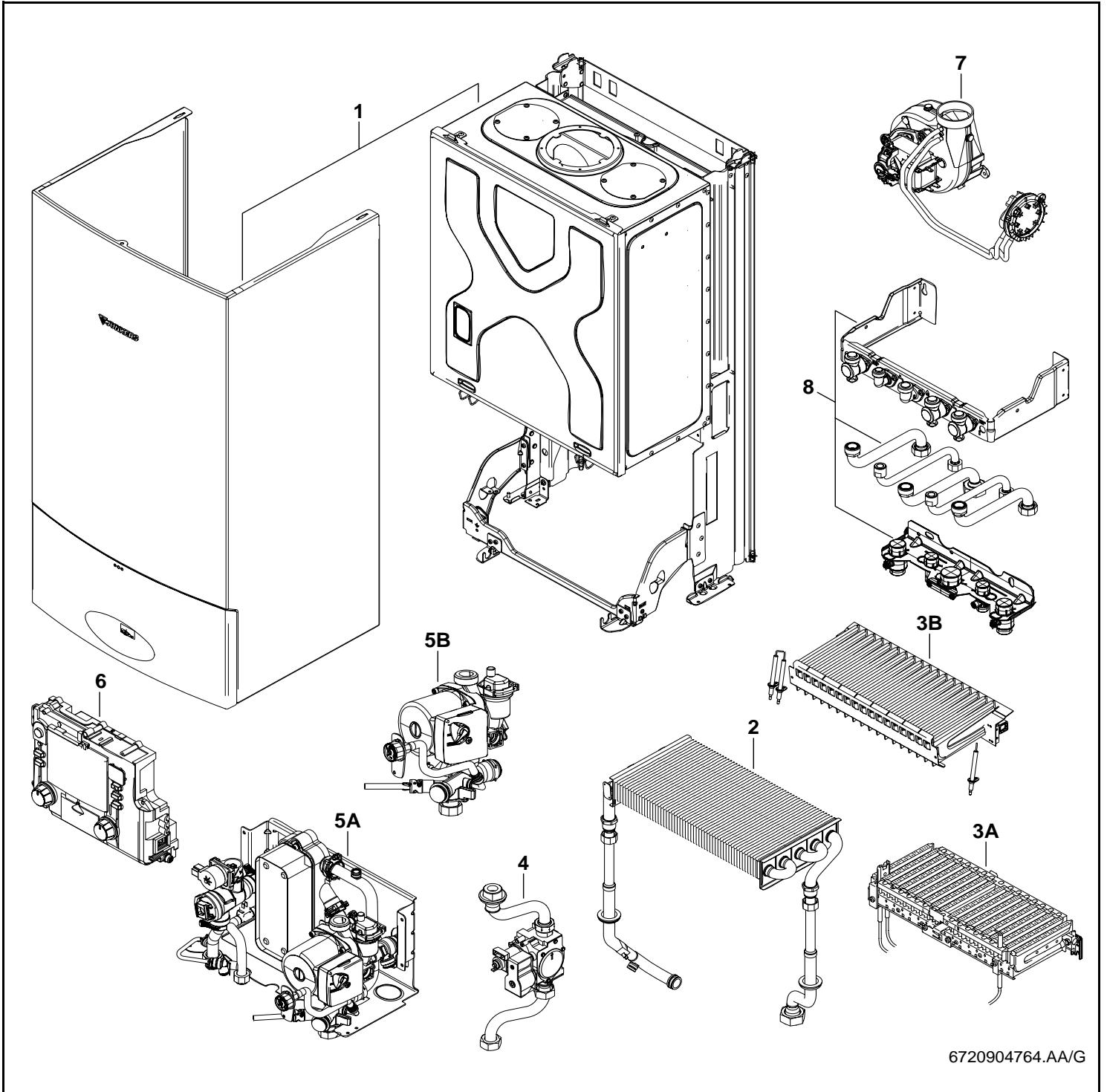


# ZC/ZSC -3MFA.. ZWC..-3MFA..



6720904764.AA/G



## Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
  - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
  - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

## Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
  - a list of translations of the names of all parts used
  - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

## Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
  - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
  - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

## Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L. 46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
  - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
  - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

## Indicaciones importantes

- ¡Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el periodo de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
  - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
  - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

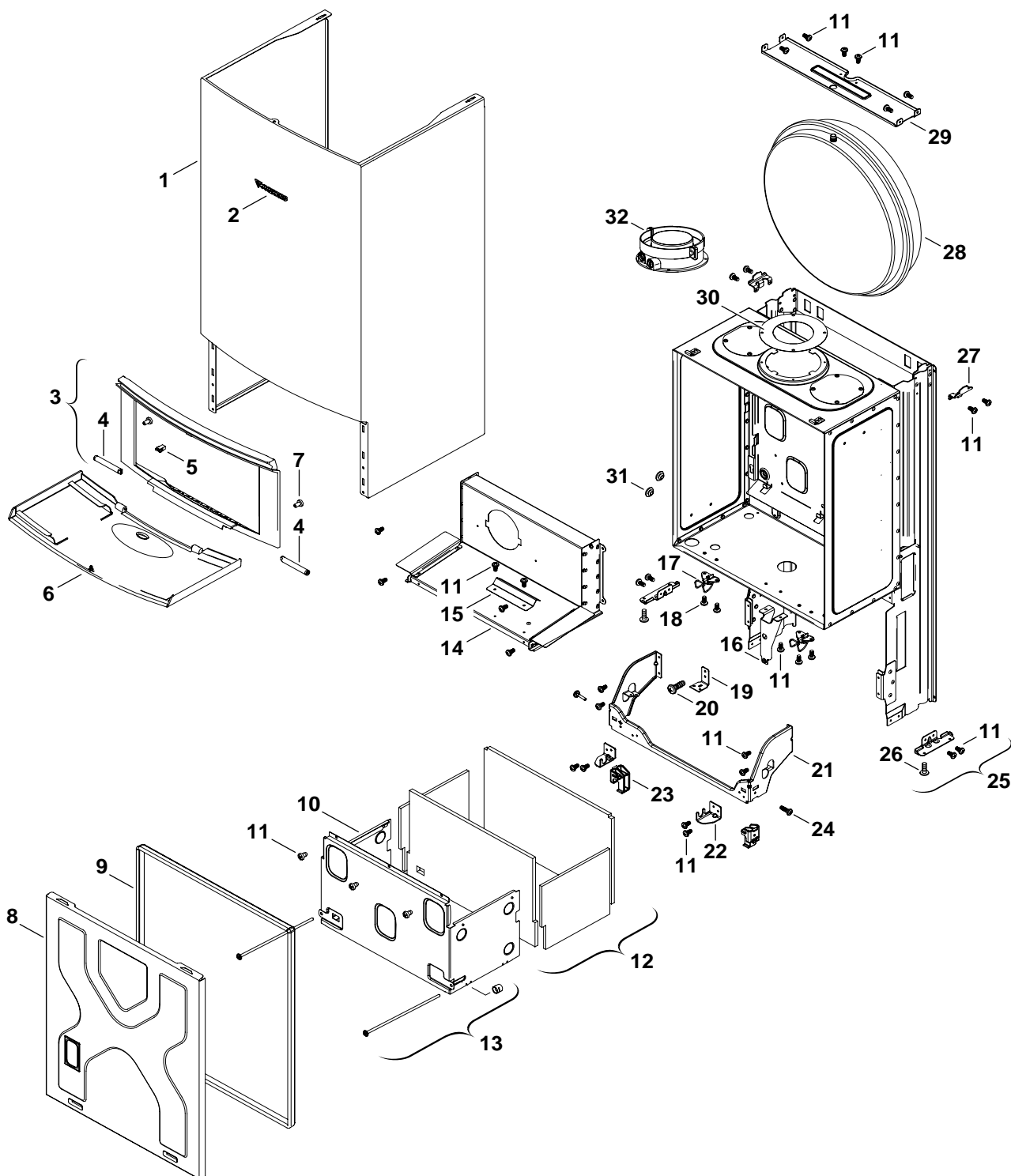
## Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
  - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
  - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



6720904765.AA/G

1

Sheet metal  
Blechteile  
Pièces de tôle  
Parti di lamiera  
Piezas de chapa  
Mantel

ZC 28  
ZSC 21/24/28/35  
ZWC 21/24/28/35

Pos	description Bezeichnung dénomination descrizioni descripcón benaming	S-Nr.	ordering no. Bestell-Nr. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	gas type Gasart type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZC28	ZSC21	ZSC24	ZSC28	ZSC35	ZWC21	ZWC24	ZWC28	ZWC35	remarks Bemerkungen remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Front shell		8 716 010 973 0	42		■			■				■		
1	Front shell		8 716 010 952 0	42			■	■			■	■			
1	Front shell		8 716 010 991 0	42						■				■	
2	Trade mark badge		8 701 103 136 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
3	Frame		8 716 011 408 0	34		■			■				■		
3	Frame		8 716 772 787 0	34			■	■			■	■			
3	Frame		8 716 011 310 0	32						■				■	
4	Hinge		8 713 204 016 0	26		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
5	Retaining Catch		8 713 204 017 0	16		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
6	Shield		8 716 011 409 0	30		■			■				■		
6	Shield		8 716 772 734 0	30			■	■			■	■			
6	Shield		8 716 011 308 0	28						■				■	
7	Screw (10x)		2 910 619 409 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
8	Cover		8 716 011 145 0	34		■			■				■		
8	Cover		8 716 010 948 0	35			■	■			■	■			
8	Cover		8 716 010 987 0	35						■				■	
9	Seal		8 716 010 833 0	25		■			■				■		
9	Seal		8 716 011 068 0	25			■	■			■	■			
9	Seal		8 716 011 069 0	26						■				■	
10	Combustion chamber		8 716 010 964 0	36		■			■				■		
10	Combustion chamber		8 716 010 944 0	35			■	■			■	■			
10	Combustion chamber		8 716 010 984 0	37						■				■	
11	Screw m4x6 tapite zc pl p/h		2 914 411 424 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
12	Insulationset		8 716 010 960 0	31		■			■				■		
12	Insulationset		8 716 010 936 0	31			■	■			■	■			
12	Insulationset		8 716 010 980 0	32						■				■	
13	Screw		8 716 010 830 0	20		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
14	Flue gas collector		8 716 010 961 0	36		■			■				■		
14	Flue gas collector		8 716 010 937 0	35			■	■			■	■			
14	Flue gas collector		8 716 010 981 0	36						■				■	
15	Fixing bracket		8 716 771 598 0	14		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
16	Angle bracket		8 716 010 877 0	17		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
17	Spring		8 716 010 840 0	24		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
18	Screw		8 716 011 481 0	15		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
19	Fixing bracket		8 716 011 040 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
20	Screw		8 713 401 109 0	14		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
21	Mounting frame		8 716 011 028 0	30		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
22	Covering sheet		8 716 010 836 0	17		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
23	Fixing bracket		8 716 011 029 0	16		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
24	Screw		8 713 401 062 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
25	Angle bracket		8 716 010 843 0	15		■			■				■		
25	Connection plate		8 716 011 041 0	14			■	■			■	■			
25	Connection plate		8 716 011 013 0	16						■				■	
26	Screw (10x)		2 918 140 417 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
27	Fixing bracket		8 716 010 810 0	15		■			■				■		
27	Connection plate		8 716 011 012 0	13						■				■	
28	Expansion vessel		8 716 142 502 0	41		■	■	■	■		■	■	■		
28	Expansion vessel		8 716 011 190 0	41						■				■	
29	Fixing bracket		8 716 010 929 0	23		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
30	Set of throttle discs		8 719 905 946 0	18		■	■	■	■	■	■	■	■	■	

**ZC 28**  
**ZSC 21/24/28/35**  
**ZWC 21/24/28/35**

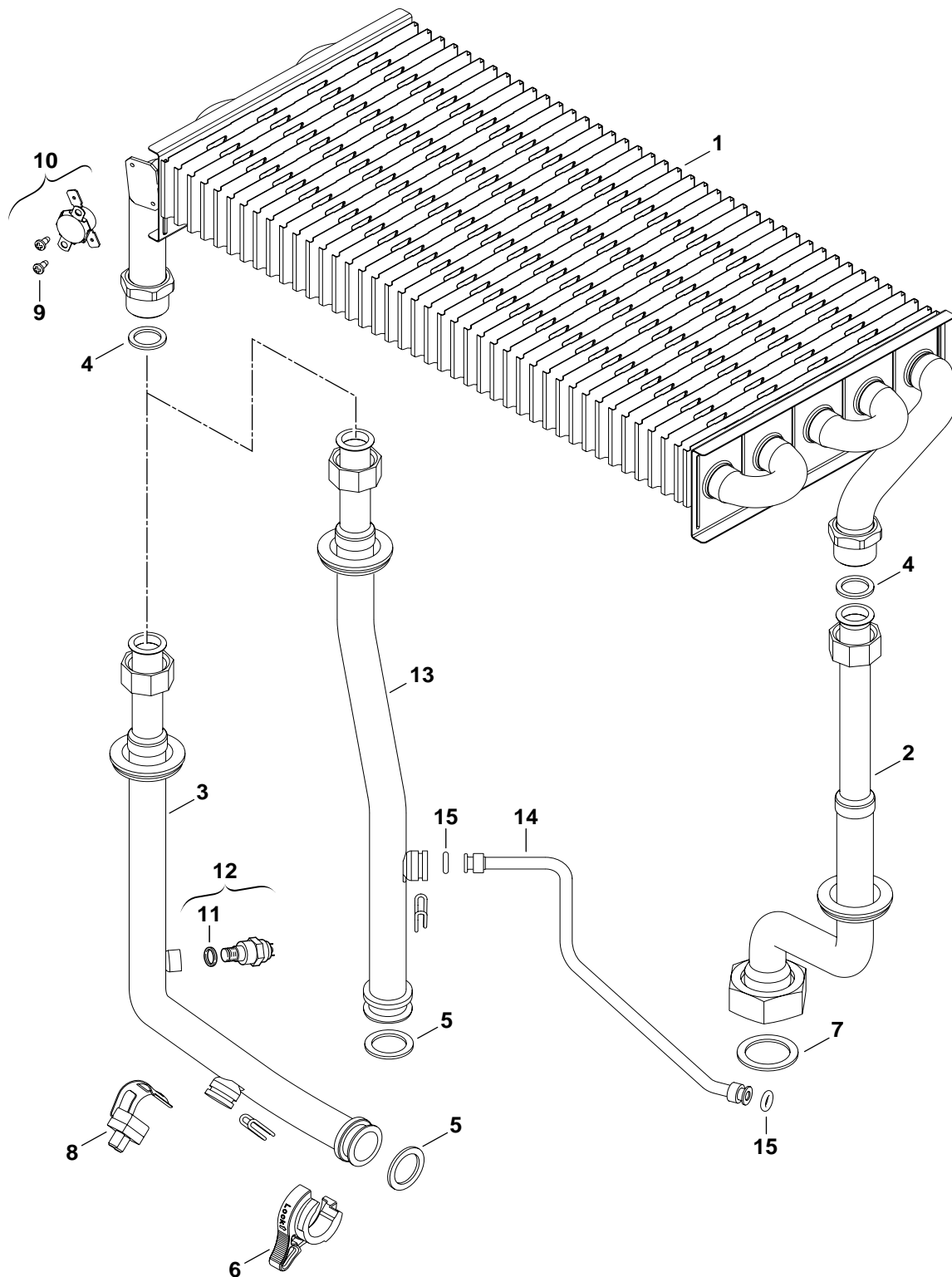
Sheet metal  
Blechteile  
Pièces de tôle  
Parti di lamiera  
Piezas de chapa  
Mantel

**1**

Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



6720904779.AA/G

**2**

Heat exchanger  
Wärmeübertrager  
Corps de chauffe  
Blocco lamellare  
Intercambiador de calor  
Warmtewisselaar

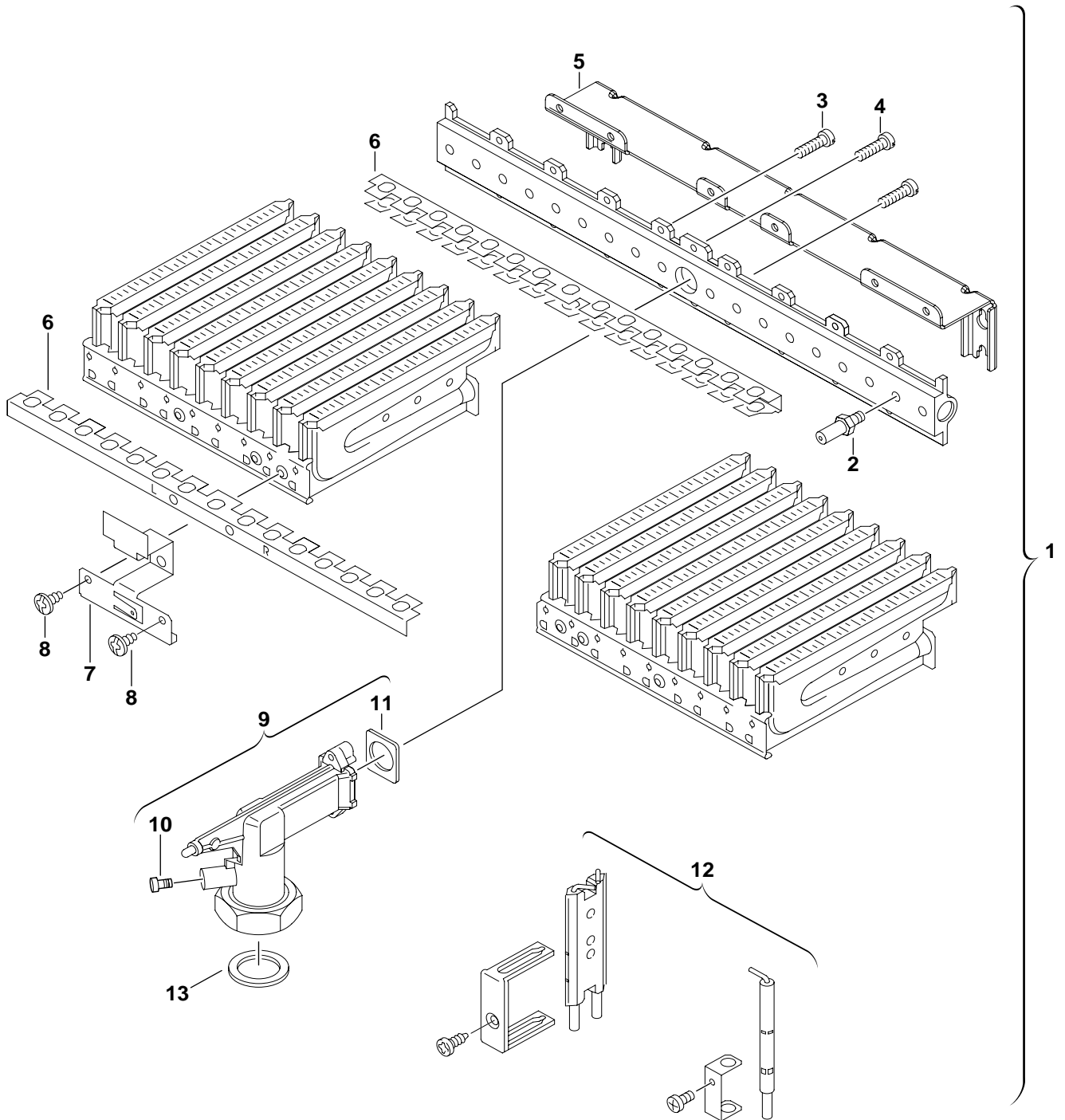
ZC 28  
ZSC 21/24/28/35  
ZWC 21/24/28/35



Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



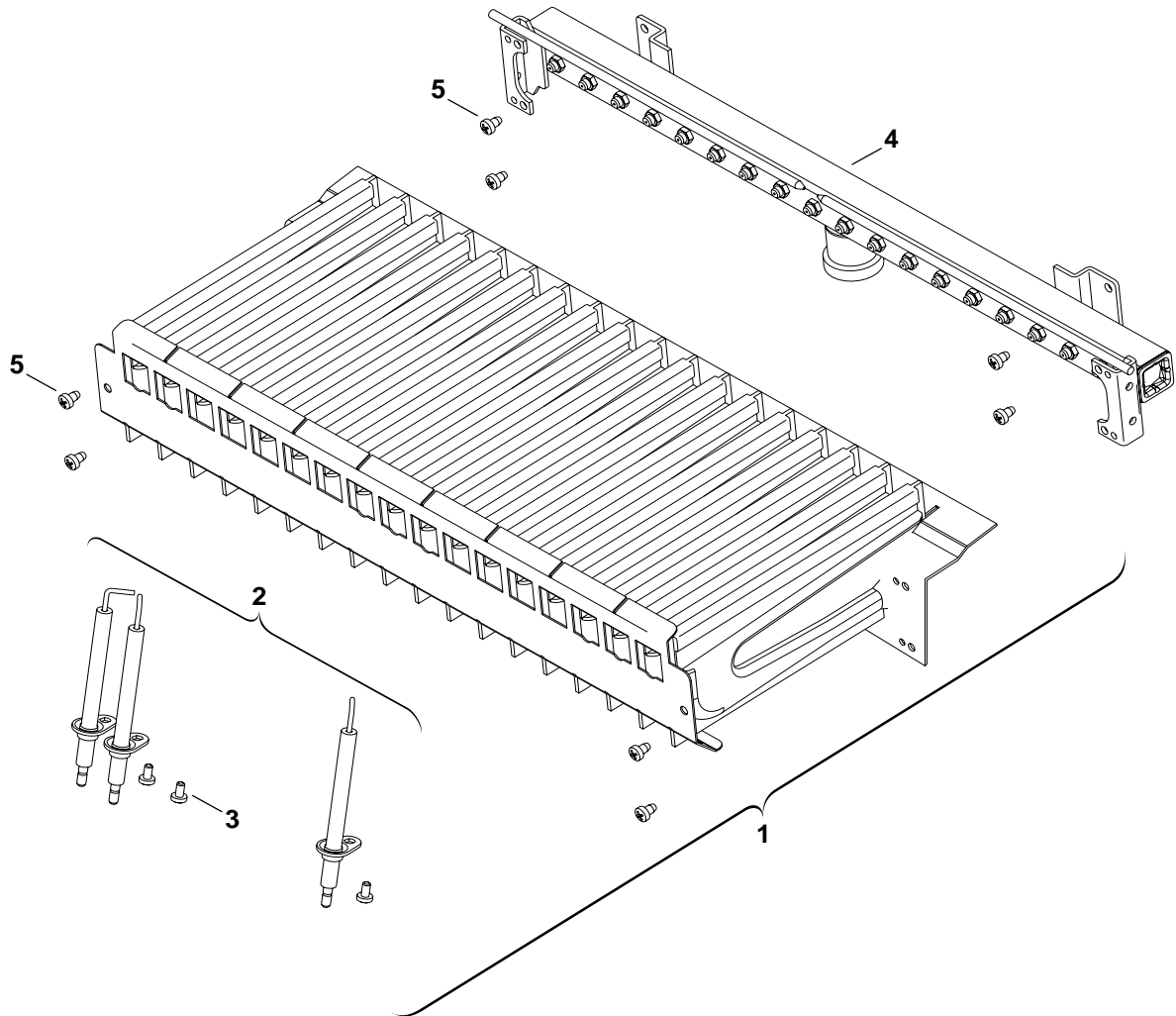
6720904766.AA/G

**3**  
Burner  
Brenner  
Brûleur  
Bruciatore  
Quemador  
Brander

ZC 28  
ZSC 21/24/28  
ZWC 21/24/28







6720904767.AA/G

**3**  
Burner  
Brenner  
Brûleur  
Bruciatore  
Quemador  
Brander

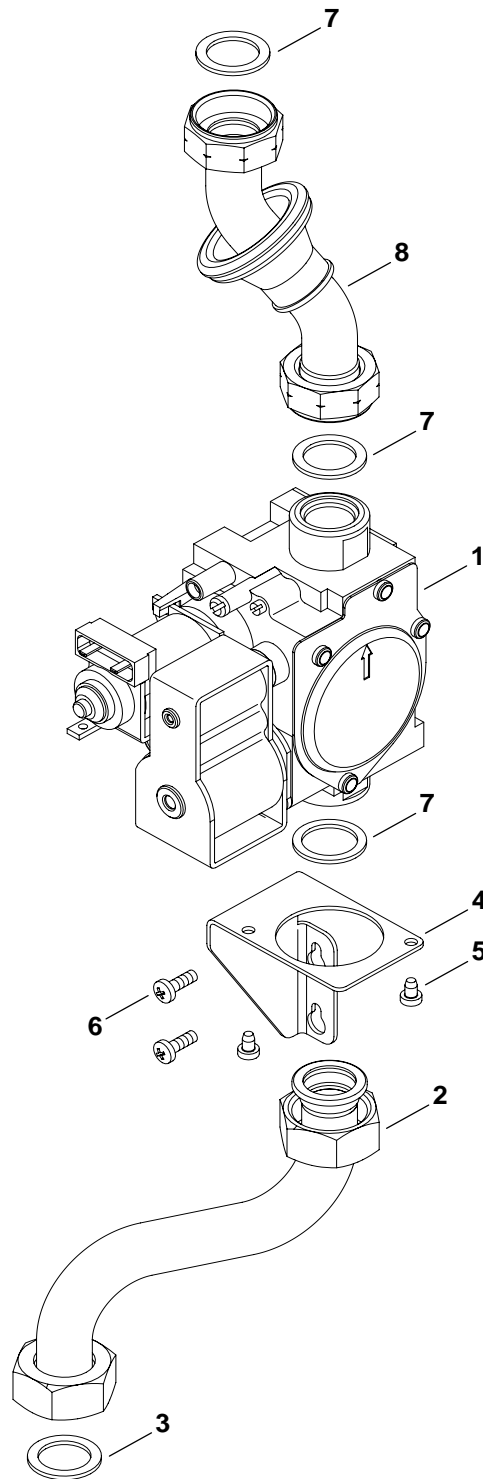
ZSC/ZWC 35

Pos	description Bezeichnung dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	ordering no. Bestell-Nr. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	gas type Gasart type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZSC35	ZWC35														remarks Bemerkungen remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Burner	5300,6000	8 716 011 304 0	44	23	■	■														
1	Burner	7400	8 716 011 304 0	44	23	■	■														
2	Set of electrodes		8 716 772 593 0	26		■	■														
3	Screw (10x)		2 910 619 409 0	11		■	■														
4	Manifold		8 716 011 303 0	40		■	■														
5	Screw m4x6 tapite zc pl p/h		2 914 411 424 0	12		■	■														
	Gas conversion kit (=>G20;20mbar)	5300	8 716 011 962 0	41		■	■														
	Gas conversion kit (=>G30;30mbar)	5300	8 716 011 964 0	38		■	■														
	Gas conversion kit (=>G30;37mbar)	5300	8 716 011 965 0	38		■	■														
	Gas conversion kit (=>GZ41,5)	5300	8 716 011 966 0	38		■	■														
	Gas conversion kit (=>GZ35)	5300	8 716 011 967 0	38		■	■														
	Gas conversion kit (=>G20;20mbar)	6000	8 716 011 962 0	41		■	■														
	Gas conversion kit (=>G30;30mbar)	6000	8 716 011 964 0	38		■	■														
	Gas conversion kit (=>G20;20mbar)	7400	8 716 011 962 0	41		■	■														
	Gas conversion kit (=>G30;30mbar)	7400	8 716 011 964 0	38		■	■														

ZSC/ZWC 35

Burner  
Brenner  
Brûleur  
Bruciatore  
Quemador  
Brander

3B



6720904768.AA/G

**4**

Gas valve  
Gasarmatur  
Bloc gaz  
Gruppo gas  
Cuerpo de gas  
Gasregelblok

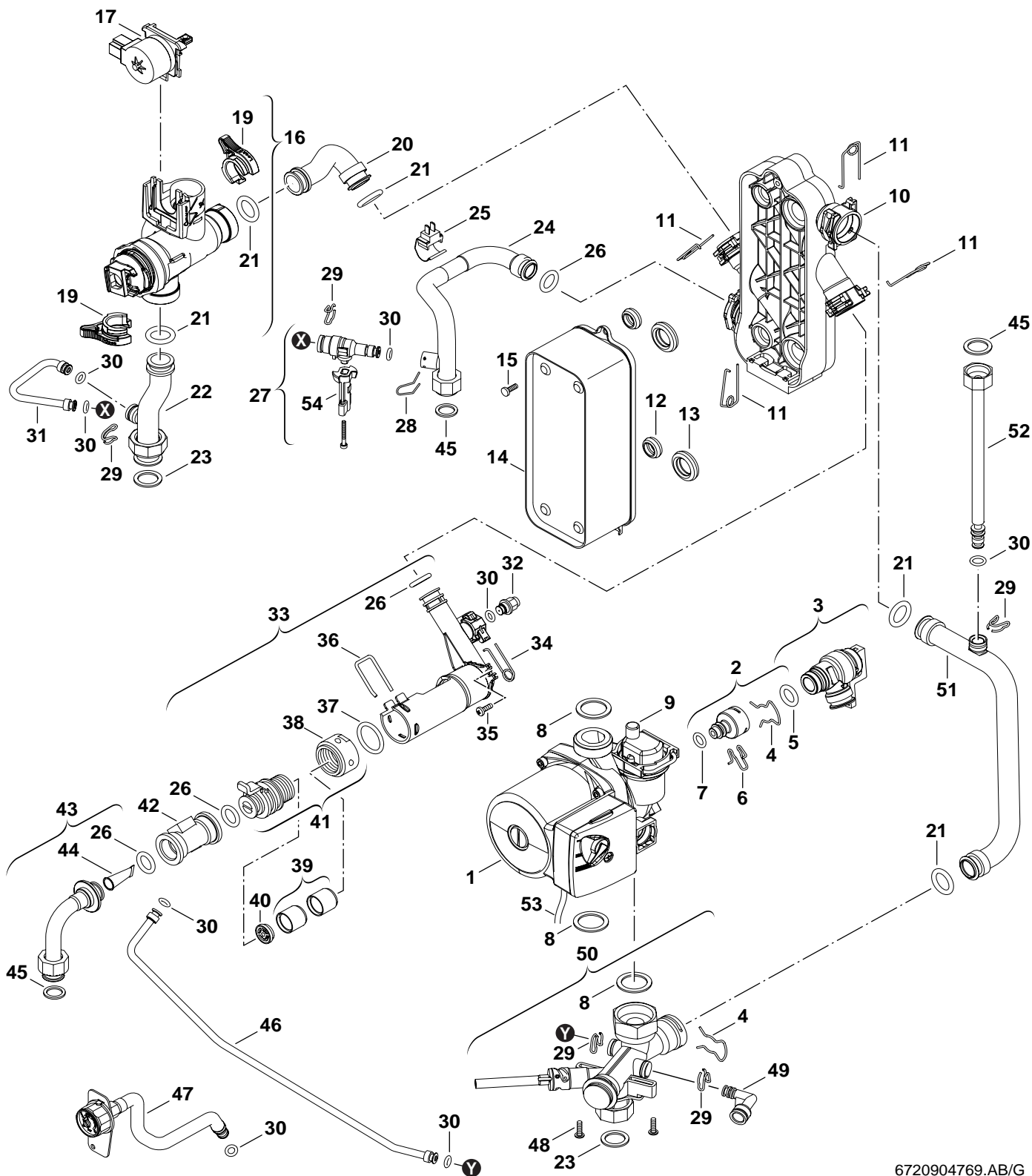
**ZC 28**  
**ZSC 21/24/28/35**  
**ZWC 21/24/28/35**



Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



6720904769.AB/G

**5**  
**A**  
Pump/Tubes  
Pumpe/Rohre  
Pompe/Tubes  
Pompa/Raccordi  
Bomba/Tubos  
Pomp/Pijps

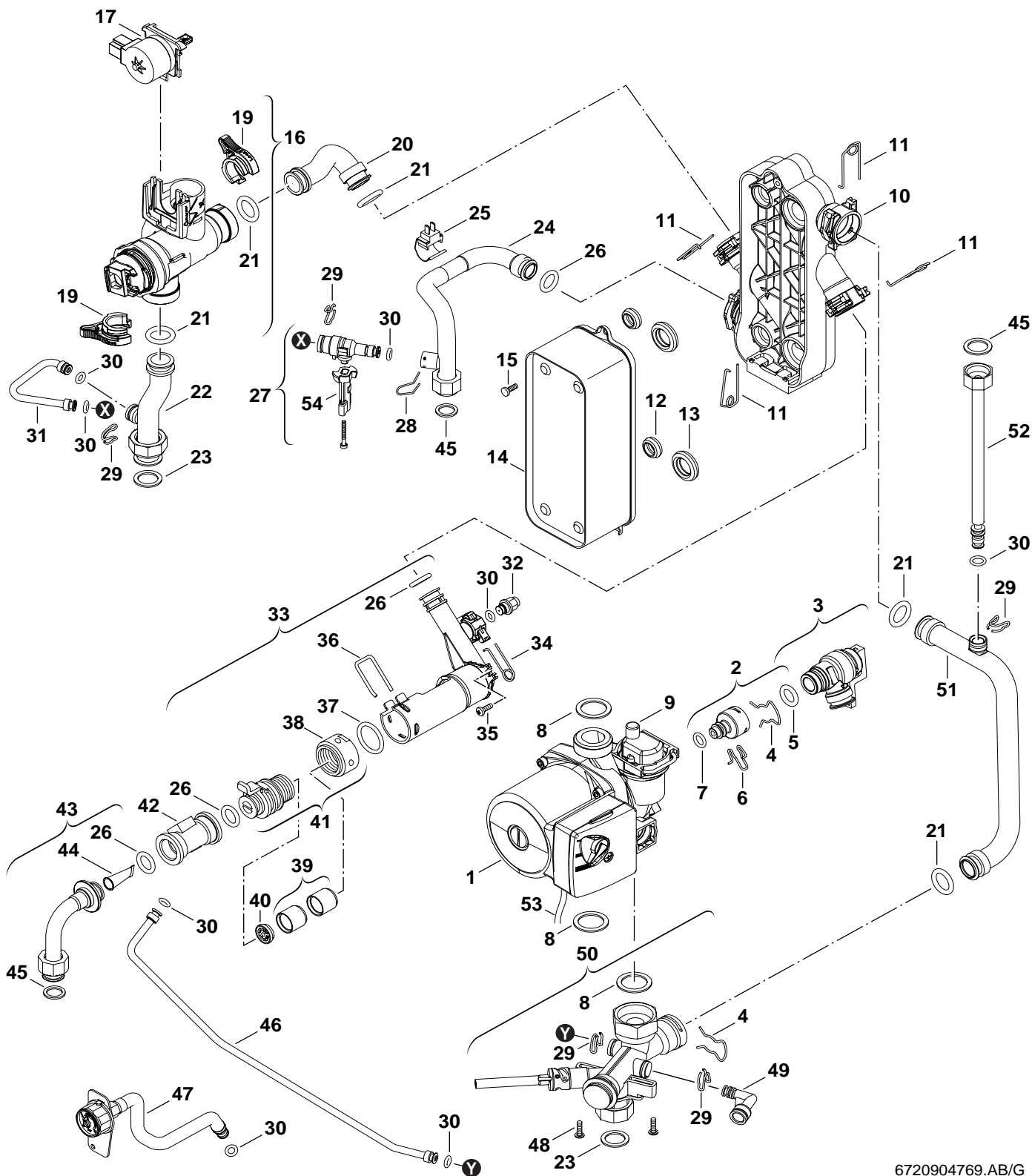
ZWC 21/24/28/35



Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



6720904769.AB/G

**5**  
**A**  
Pump/Tubes  
Pumpe/Rohre  
Pompe/Tubes  
Pompa/Raccordi  
Bomba/Tubos  
Pomp/Pijps

ZWC 21/24/28/35

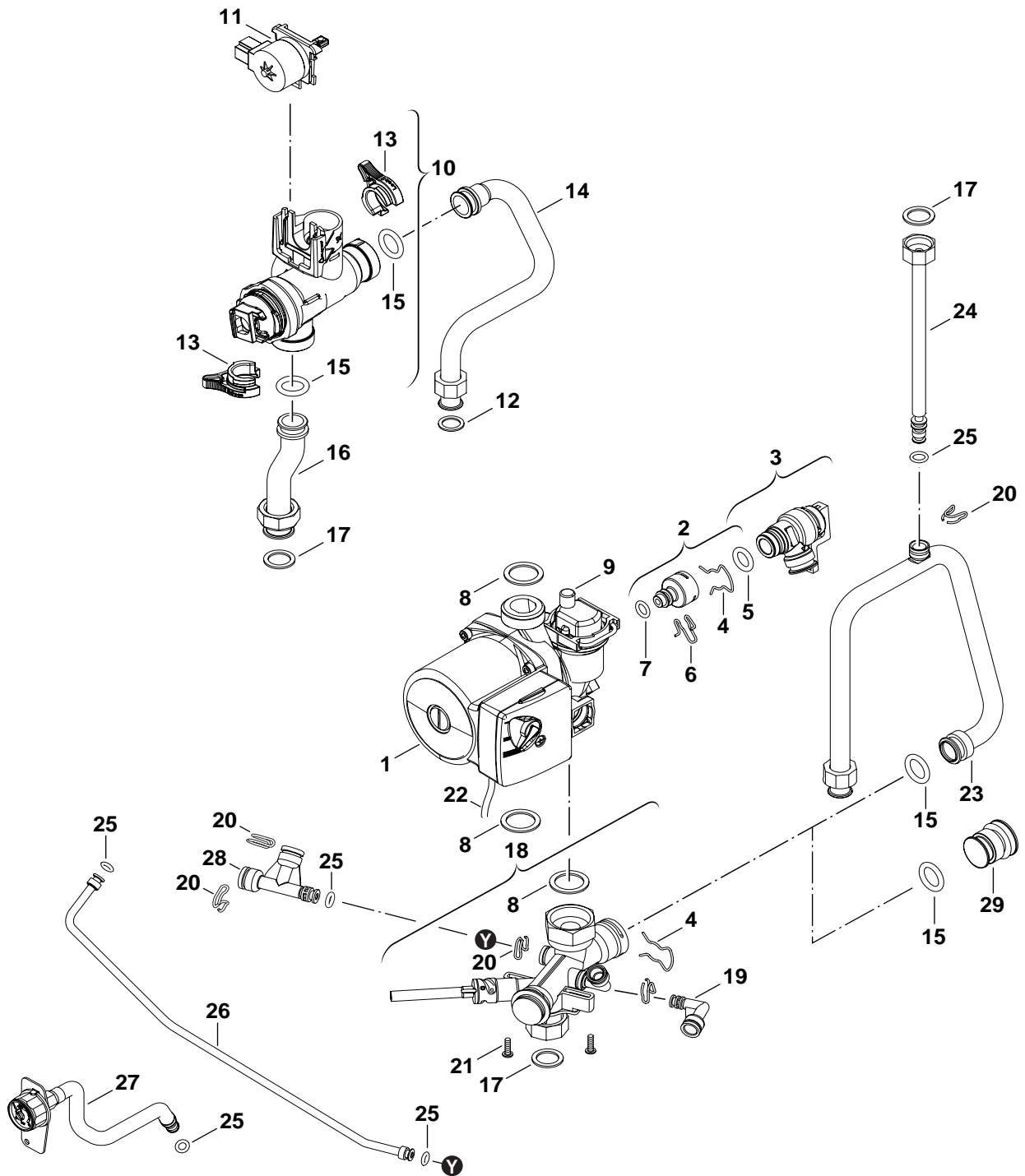




Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



6720904780.AA/G

**5** Pump/Tubes  
Pumpe/Rohre  
Pompe/Tubes  
Pompa/Raccordi  
**B** Bomba/Tubos  
Pomp/Pijps

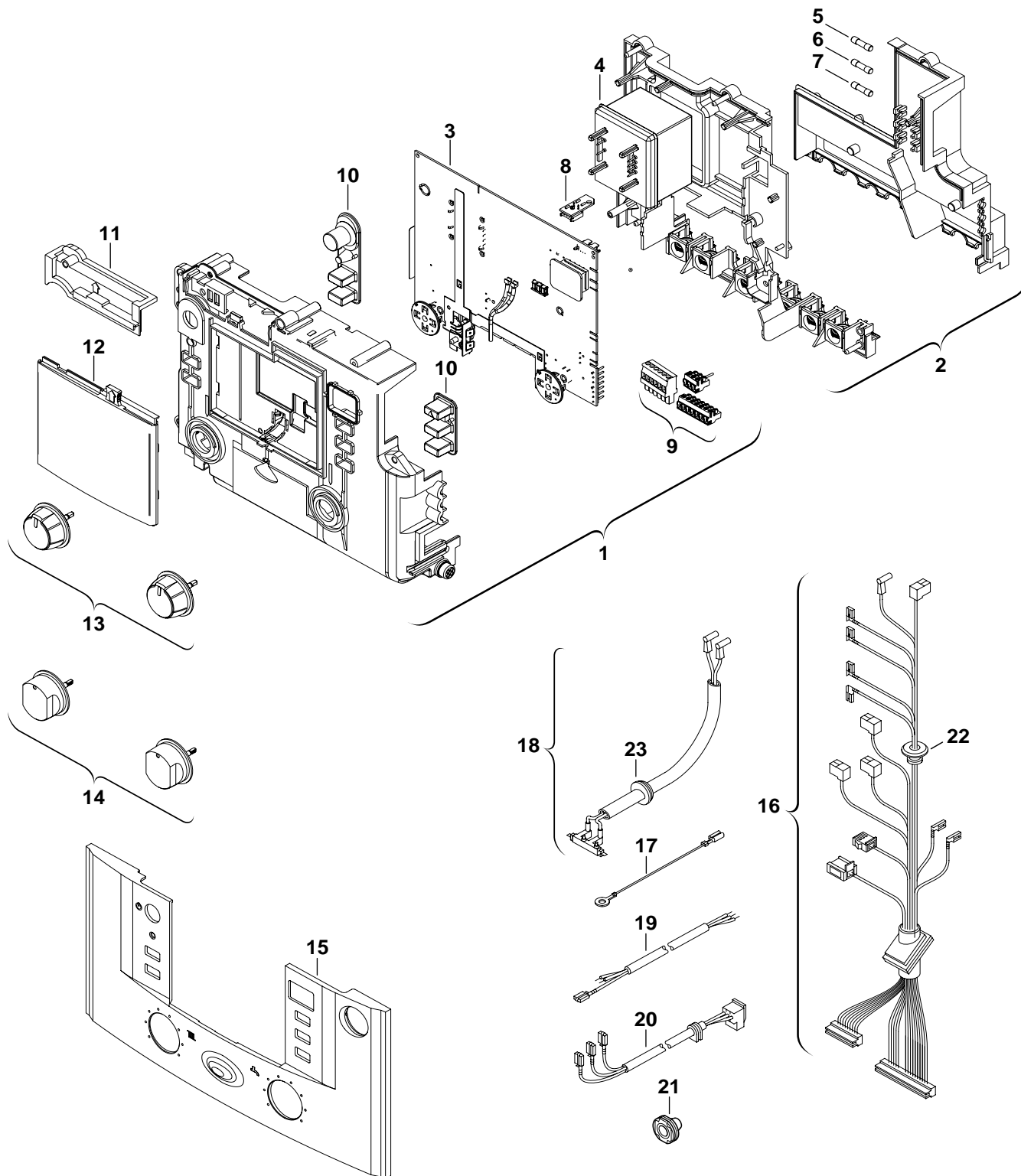
ZC 28  
ZSC 21/24/28/35



Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



6720904770.AA/G

6

Control box  
Schaltkasten  
Tableau de commande  
Quadro comandi  
Caja de conexiones  
Schakelkast

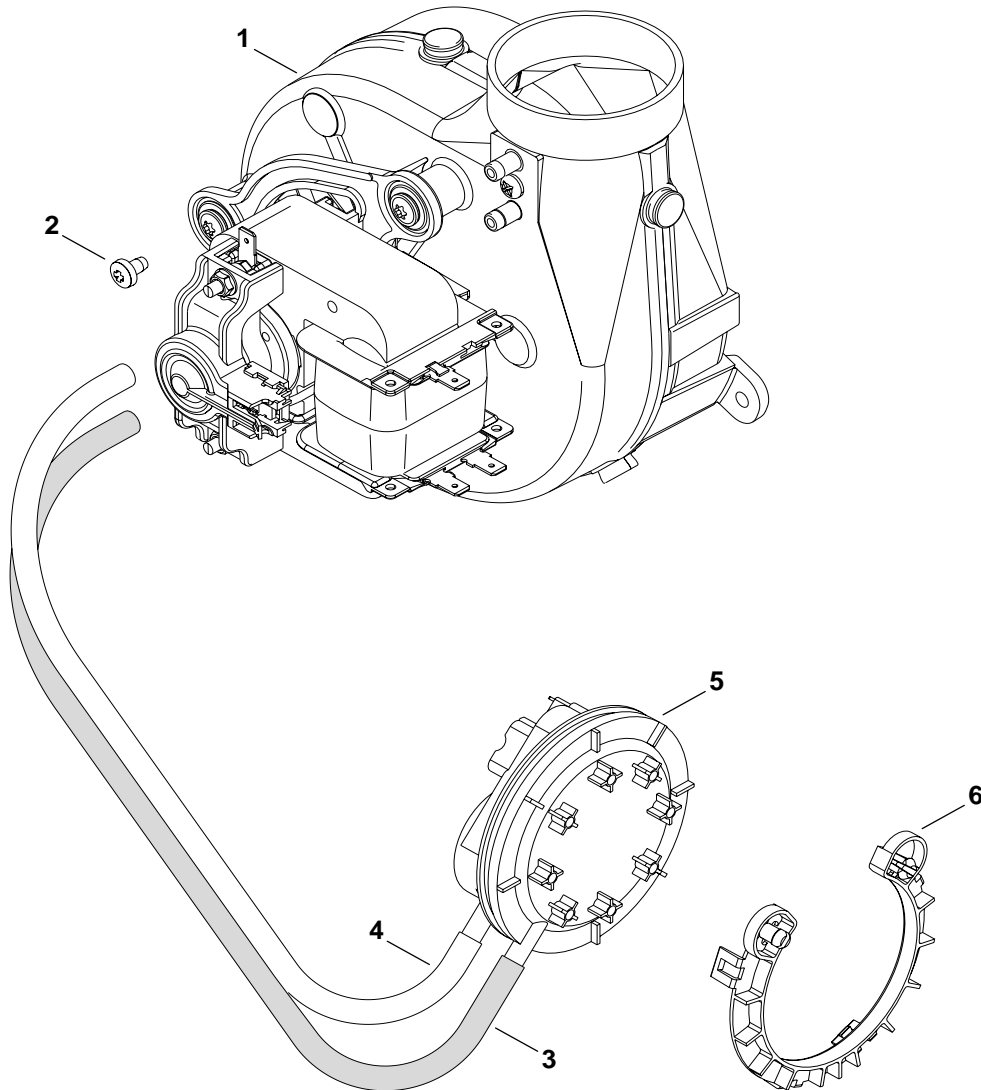
ZC 28  
ZSC 21/24/28/35  
ZWC 21/24/28/35

Pos	description Bezeichnung dénomination descrizioni descripcón benaming	S-Nr.	ordering no. Bestell-Nr. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	gas type Gasart type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZC28	ZSC21	ZSC24	ZSC28	ZSC35	ZWC21	ZWC24	ZWC28	ZWC35	remarks Bemerkungen remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Upper housing		8 716 011 349 0	33		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
2	Backpanel		8 717 207 679 0	35		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
3	Printed circuit board		8 716 011 347 0	49		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
4	Transformer		8 717 201 052 0	29		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
5	Fusing element T2,5A (10x)		1 904 521 342 0	20		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
6	Fusing element T0,5A		1 904 522 730 0	15		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
7	Fusing element T1,6A		1 904 522 740 0	15		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
8	Code plug 1504	5300	8 714 431 504 0	16	23		■				■				
8	Code plug 1505	5300	8 714 431 505 0	16	31		■				■				
8	Code plug 1508	5300	8 714 431 508 0	16	23					■				■	
8	Code plug 1509	5300	8 714 431 509 0	16	31					■				■	
8	Code plug 1504	5900	8 714 431 504 0	16	23	■									
8	Code plug 1505	5900	8 714 431 505 0	16	31	■									
8	Code plug 1504	6000	8 714 431 504 0	16	23			■	■			■	■		
8	Code plug 1505	6000	8 714 431 505 0	16	31			■	■			■	■		
8	Code plug 1508	6000	8 714 431 508 0	16	23					■				■	
8	Code plug 1509	6000	8 714 431 509 0	16	31					■				■	
8	Code plug 1504	7400	8 714 431 504 0	16	23			■	■			■	■		
8	Code plug 1505	7400	8 714 431 505 0	16	31			■	■			■	■		
8	Code plug 1508	7400	8 714 431 508 0	16	23					■				■	
8	Code plug 1509	7400	8 714 431 509 0	16	31					■				■	
9	Set of plugs		8 714 404 348 0	26		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
10	Switch		8 716 011 350 0	21		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
11	Cover		8 717 207 680 0	16		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
12	Shield		8 711 000 302 0	18		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
13	Rotary handle		8 712 000 129 0	20		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
15	Cover		8 716 011 779 0	27		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
16	Cable tree	5300	8 716 011 080 0	37			■		■						
16	Cable tree	5300	8 716 011 046 0	38							■		■		
16	Cable tree	5300	8 716 011 480 0	36						■					
16	Cable tree	5300	8 716 011 479 0											■	
16	Cable tree	5900	8 716 011 080 0	37		■									
16	Cable tree	6000	8 716 011 080 0	37				■	■						
16	Cable tree	6000	8 716 011 480 0	36						■					
16	Cable tree	6000	8 716 011 046 0	38								■	■		
16	Cable tree	6000	8 716 011 479 0											■	
16	Cable tree	7400	8 716 011 080 0	37				■	■						
16	Cable tree	7400	8 716 011 480 0	36						■					
16	Cable tree	7400	8 716 011 046 0	38								■	■		
16	Cable tree	7400	8 716 011 479 0											■	
17	Cable		8 716 011 051 0	14		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
18	Ignition lead		8 716 012 157 0	27		■	■	■	■		■	■	■		
18	Cable		8 716 011 596 0	28						■				■	
19	Power supply cord		8 704 401 032 0	22		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
20	Centrifugal blower cables		8 716 010 834 0	27		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
21	Cord strain relief Bush		8 716 141 102 0	14		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
22	Grommet set		8 710 203 039 0	14		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
23	Rubber grommet set		8 710 303 068 0	18		■	■	■	■	■	■	■	■	■	

**ZC 28**  
**ZSC 21/24/28/35**  
**ZWC 21/24/28/35**

Control box  
Schaltkasten  
Tableau de commande  
Quadro comandi  
Caja de conexiones  
Schakelkast

**6**



6720904771.AA/G

**7**

Fan  
Gebläse  
Ventilateur  
Ventilatore  
Ventilador  
Ventilador

ZC 28  
ZSC 21/24/28/35  
ZWC 21/24/28/35

Pos	description Bezeichnung dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	ordering no. Bestell-Nr. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	gas type Gasart type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZC28	ZSC21	ZSC24	ZSC28	ZSC35	ZWC21	ZWC24	ZWC28	ZWC35	remarks Bemerkungen remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Fan	5300	8 716 011 297 0	42	23		■				■				
1	Fan	5300	8 716 011 288 0	44	23				■				■		
1	Fan	5300	8 716 011 301 0	45	23					■				■	
1	Fan	5900	8 716 011 288 0	44	23	■									
1	Fan	6000	8 716 011 288 0	44	23				■				■		
1	Fan	6000	8 716 011 297 0	42	23			■				■			
1	Fan	6000	8 716 011 301 0	45	23					■				■	
1	Fan	7400	8 716 011 288 0	44	23				■				■		
1	Fan	7400	8 716 011 297 0	42	23			■				■			
1	Fan	7400	8 716 011 301 0	45	23					■				■	
2	Screw		8 716 011 481 0	15		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
3	Hose		8 716 010 113 0	18		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
4	Hose		8 716 010 114 0	18		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
5	Pressure differential	5300	8 716 011 299 0	34			■				■				
5	Pressure differential	5300	8 716 761 611 0	11					■	■			■	■	
5	Pressure differential	5900	8 716 761 611 0	11		■									
5	Pressure differential	6000	8 716 011 299 0	34				■				■			
5	Pressure differential	6000	8 716 761 611 0	11					■	■			■	■	
5	Pressure differential	7400	8 716 011 299 0	34				■				■			
5	Pressure differential	7400	8 716 761 611 0	11					■	■			■	■	
6	Air pressure switch bracket		8 716 011 377 0	15		■	■	■	■	■	■	■	■	■	

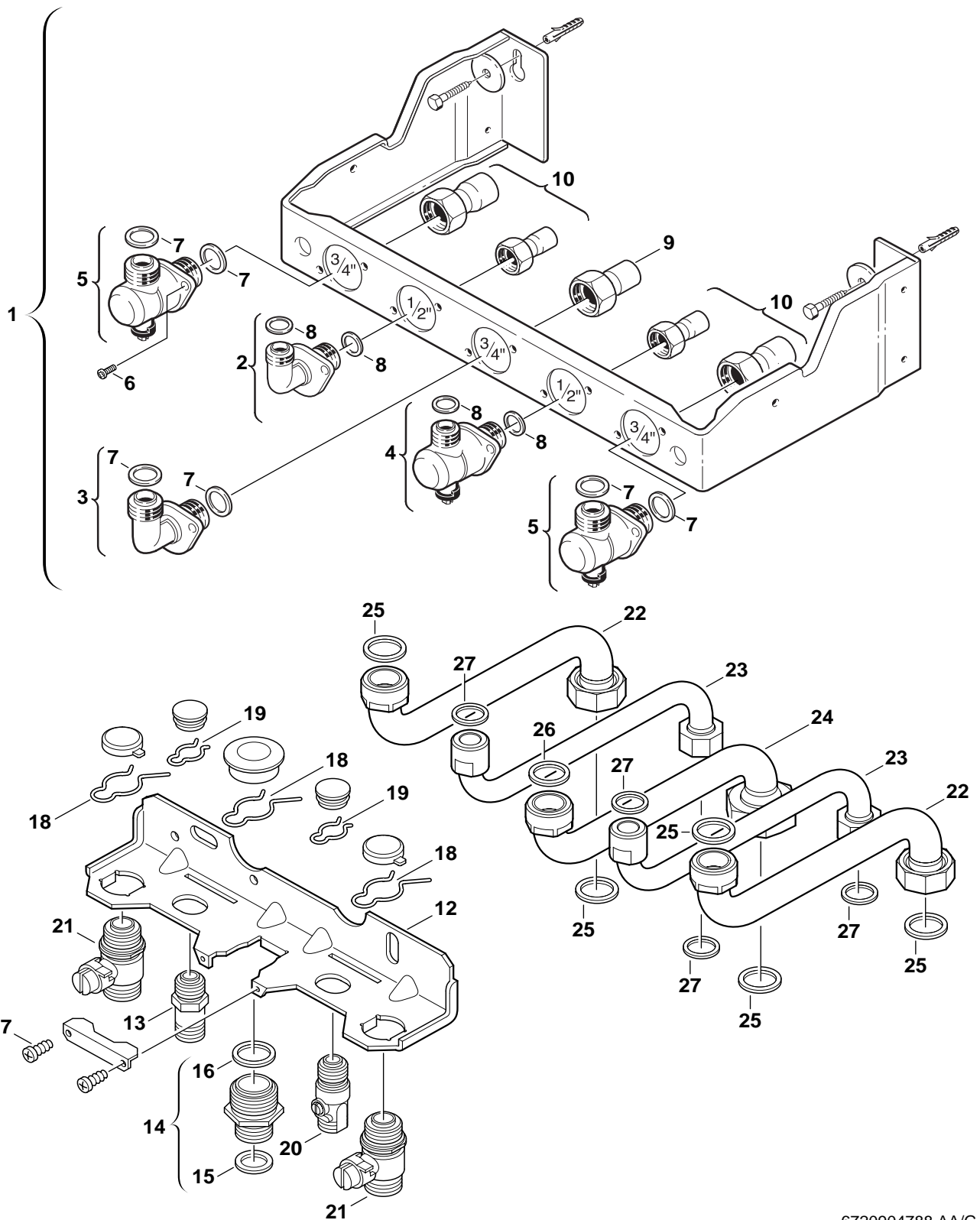
ZC 28  
ZSC 21/24/28/35  
ZWC 21/24/28/35

Fan  
Gebläse  
Ventilateur  
Ventilatore  
Ventilador  
Ventilador

Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



6720904788.AA/G

**8**

Mounting plate  
Anschlussplatte  
Plaque de raccordement  
Piastra di collegamento  
Soporte de contador  
Aansluit plaat

ZC 28  
ZSC 21/24/28/35  
ZWC 21/24/28/35





**List of translations  
Übersetzungsliste**

**Liste des traductions  
Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones  
Vertalinglijst**

Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
<b>1</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Mantel	Habillage	Mantello	Carcasa	Mantel
2	Warenzeichen	Marquage	Targhetta	Marca	Fabrieksmerk
3	Rahmen	Cadre-support	Conice	Respaldo	Frame
4	Scharnier	Charnière	Cerniera	Bisagra	Scharnier
5	Verschluß	Serrure	Chiusura	Cerradura	Afsluiting
6	Blende	Cache	Mascherina	Chapa cuadro	Paneel
7	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
8	Deckel	Couvercle	Coperchio nero	Tapa	Deksel
9	Dichtung	Joint	Guarnizione	Junta	Afdichting
10	Brennkammer	Chambre de combustion	Camera combustione	Cámara de quemadores	Verbrandingskamer
11	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
12	Isoliersatz	Jeu d'isolation	Set isolante	Conjunto de aislamiento	Isolatieset
13	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
14	Abgassammler	Coupe tirage antirefouleur	Cappa fumi	Seguro evacuación de gases	Valwindafleider
15	Halter	Support	Angolare	Soporte	Houder
16	Befestigungswinkel	Equerre	Angolare	Angulo	Bevestigingshoek
17	Feder	Ressort	Molla	Clip de fijación	Klemveer
18	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
19	Halter	Support	Angolare	Soporte	Houder
20	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
21	Montagerahmen	Cadre de montage	Rifinitura montaggio	Estructura de montaje	Montageraam
22	Befestigungsblech	Tôle de protection	Copertura	Chapa de protección	Bevestigingsplaat
23	Halter	Support	Angolare	Soporte	Houder
24	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
25	Befestigungswinkel	Equerre	Angolare	Angulo	Bevestigingshoek
26	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
27	Halterung	Support	Supporto	Sujeción	Houder
28	Ausdehnungsgefäß	Vase d'expansion	Vaso di espansione	Vaso de expansión	Expansievat
29	Strebe	Support	Traversa	Angolo soporte	Steun
30	Drosselblendensatz	Sachet de restriction de débit	Set di disco strozzamento	Conjunto de disco de estrangulación	Set diafragma's
<b>2</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Wärmetauscher	Echangeur de chaleur	Scambiatore di calore	Intercambiador de calor	Warmtewisselaar
2	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
3	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
4	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
5	O-Ring 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
6	Klammer	Clip	Graffa	Grapa	Klem
7	Dichtscheibe(10x)	Joint(10x)	Guarnizione(10x)	Junta(10x)	Afdichting(10x)
8	Klammer	Clip	Graffa	Grapa	Klem
9	Schraube M2,9x6,5 (10x)	Vis M2,9x6,5 (10x)	Vite M2,9x6,5 (10x)	Tornillo M2,9x6,5 (10x)	Schroef M2,9x6,5 (10x)
10	Temperaturbegrenzer	Limiteur de température	Limitatore temperatura	Limitador de temperatura	Temperatuurbegrenzer
13	Auslaufrohr	Tube de sortie	Tubo di uscita	Tubo de salida	Afvoerbuis
14	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
15	O-Ring 6x2,5 (10x)	O-ring 6 x2,5 (10x)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	Anillo tórico 6x2,5 (10x)	O-ring 6x2,5 (10x)
<b>3A</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Brenner	Brûleur	Bruciatore	Quemador	Brander
2	Düse (120) (10x)	Injecteur (120) (10x)	Ugello (120) (10x)	Tobera (120) (10x)	Spuitstuk (120) (10x)
3	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
4	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
5	Halter	Support	Angolare	Soporte	Houder
6	Überzündbrücke	Tôle d'interallumage	Ponte accensione	Rampa de encendido	Ontstekingsbrug
7	Haltewinkel (10x)	Tôle fixation (10x)	Angolare (10x)	Angulo soporte (10x)	Steunhoek (10x)
8	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
9	Anschlussstück	Raccord	Raccordo di collegamento	Racor	Aansluit stuk
10	Druckmeßnippel	Prise de pression	Presa pressione	Toma de presión	Drukmeetnippel
11	Dichtung (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)

**List of translations  
Übersetzungsliste**

**Liste des traductions  
Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones  
Vertalinglijst**

Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
12	Elektrodensatz	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Elektrodenset
13	Dichtscheibe 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
	Gasart-Umbausatz (==>G20;20mbar)	Kit de transformation de gaz (==>G20;20m)	Kit conversione gas (==>G20;20mbar)	Kit de conversión de gas (==>G20;20mbar)	Gasombouwset (==>G20;20mbar)
	Gasart-Umbausatz (==>G20;13mbar)	Kit de transformation de gaz (==>G20;13m)	Kit conversione gas (==>G20;13mbar)	Kit de conversión de gas (==>G20;13mbar)	Gasombouwset (==>G20;13mbar)
	Gasart-Umbausatz (==>G30;30 / 37mbar)	Kit de transformation de gaz (==>G30;30)	Kit conversione gas (==>G30;30 / 37mbar)	Kit de conversión de gas (==>G30;30 / 37)	Gasombouwset (==>G30;30 / 37mbar)
	Gasart-Umbausatz (==>GZ35)	Kit de transformation de gaz (==>GZ35)	Kit conversione gas (==>GZ35)	Kit de conversión de gas (==>GZ35)	Gasombouwset (==>GZ35)
	Gasart-Umbausatz (==>GZ41,5)	Kit de transformation de gaz(==>GZ41,5)	Kit conversione gas (==>GZ41,5)	Kit de conversión de gas (==>GZ41,5)	Gasombouwset (==>GZ41,5)
<b>3B</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Brenner	Brûleur	Bruciatore	Quemador	Brander
2	Elektrodensatz	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Elektrodenset
3	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
4	Sammler	Collecteur	Colletore	Colector	Opvangstuk
5	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
	Gasart-Umbausatz (==>G20;20mbar)	Kit de transformation de gaz (==>G20;20m)	Kit conversione gas (==>G20;20mbar)	Kit de conversión de gas (==>G20;20mbar)	Gasombouwset (==>G20;20mbar)
	Gasart-Umbausatz (==>G30;30mbar)	Kit de transformation de gaz (==>G30;30m)	Kit conversione gas (==>G30;30mbar)	Kit de conversión de gas (==>G30;30mbar)	Gasombouwset (==>G30;30mbar)
	Gasart-Umbausatz (==>G30;37mbar)	Kit de transformation de gaz (==>G30;37m)	Kit conversione gas (==>G30;37mbar)	Kit de conversión de gas (==>G30;37mbar)	Gasombouwset (==>G30;37mbar)
	Gasart-Umbausatz (==>GZ41,5)	Kit de transformation de gaz (==>GZ41,5)	Kit conversione gas (==>GZ41,5)	Kit de conversión de gas (==>GZ41,5)	Gasombouwset (==>GZ41,5)
	Gasart-Umbausatz (==>GZ35)	Kit de transformation de gaz (==>GZ35)	Kit conversione gas (==>GZ35)	Kit de conversión de gas (==>GZ35)	Gasombouwset (==>GZ35)
<b>4</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Gasarmatur	Bloc gaz	Gruppo gas	Cuerpo de gas	Gasregelblok
2	Gaszuführungsrohr	Tube arrivée gaz	Tubo gas	Tubo de entrada de gas	Gastoevoerpijp
3	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
4	Stütze	Support	Sostegno	Soporte	Stuts
5	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
6	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
7	Flachdichtung (10x)	Joint plat (10x)	Guarnizione ad anello piano (10x)	Junta plana (10x)	Vlakafdichting (10x)
8	Gasrohr	Tube gaz	Tubo gas	Tubo de gas	Gaspijp
<b>5A</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Pumpe	Circulateur	Pompa	Bomba	Pomp
2	Adapter	Raccord	Adattore	Adaptador	Adapter
3	Sicherheitsventil	Soupape de sécurité	Valvola sicurezza	Válvula de sobrepresión	Veiligheidsklep
4	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
5	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
6	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
7	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
8	Dichtscheibe(10x)	Joint(10x)	Guarnizione(10x)	Junta(10x)	Afdichting(10x)
9	Schnellentlüfter	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
10	Unterteil	Support	Parte inferiore	Parte inferior	Onderdeel
11	Haltefeder (10x)	Ressort (10x)	Molla (10x)	Clip de fijación (10x)	Klemveer (10x)
12	Dichtung (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
13	Dichtung (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
14	Wärmetauscher	Echangeur de chaleur	Scambiatore di calore	Intercambiador de calor	Warmtewisselaar
15	Schraube	Joint de fixation	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	Bevestigingsset
16	3-Wegeventil	3-voies vanne	3-vie valvola	3-vías válvula	3-wegklep
17	Motor	Servomoteur	Motore	Motor	Motor
19	Klammer	Clip	Graffa	Grapa	Klem
20	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
21	O-Ring 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
22	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
23	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
24	Anschlussrohr	Tuyauterie	Tubo di raccordo	Tubo agua	Aansluitpijp
25	Klammer	Clip	Graffa	Grapa	Klem
26	O-Ring (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)
27	Füllenrichtung	Dispositif remplissage	Set carico impianto	Botella de inflado	Vulinrichting
28	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
29	Klammer	Clip	Graffa	Grapa	Klem
30	O-Ring 6x2,5 (10x)	O-ring 6 x2,5 (10x)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	Anillo tórico 6x2,5 (10x)	O-ring 6x2,5 (10x)

**List of translations  
Übersetzungsliste**

**Liste des traductions  
Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones  
Vertalinglijst**

Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
31	Füllrichtung	Dispositif de remplissage	Set carico impianto	Botella de inflado	Vulinrichting
32	Überdruckventil	Soupape de surpression	Valvola sovrappressione	Válvula de sobrepresion	Overdrukveiligheid
33	Turbine	Turbine	Turbina	Turbina	Turbine
34	Haltefeder (10x)	Ressort (10x)	Molla (10x)	Clip de fijación (10x)	Klemveer (10x)
35	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
36	Klammer	Support	Staffa	Abrazadera	Klembeugel
37	O-Ring	Joint torique 22 x 3	Anello tenuta 22 x 3	Anillo tórico 22 x 3	O-ring 22 x 3
38	Adapter	Raccord	Adattore	Adaptador	Adapter
39	Schalldämpfer	Silencieux	Carcassa	Silencioso	Geruisdemper
40	Durchflussbegrenzer 15L	Limiteur de débi 15L	Regolatore di flusso 15L	Obturador anaranjado 15L	Debiërbegrenzer 15L
41	Adapter	Raccord	Adattore	Adaptador	Adapter
42	Turbine	Turbine	Turbina	Turbina	Turbine
43	Anschlussrohr	Tuyauterie	Tube di raccordo	Tube agua	Aansluitpijp
44	Filter	Filtre	Filtro	Filtro	Filter
45	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
46	Rohr	Tube	Tube	Tube	Pijp
47	Manometer	Manomètre	Manometro	Manómetro	Manometer
48	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
49	Bogen	Coude	Curva	Arco	Bocht
50	Rücklaufverteiler	Tube retour distribution	Raccordo distributore	Tube retorno distribución	Retourleiding verdeling
51	Rohr	Tube	Tube	Tube	Pijp
52	Flexschlauch	Tube flexible de raccordement sanitaire	Tube flessibile	Tube flexible	Flexible slang
53	Pumpenkabel	Faisceau circulateur	Cabliaggio de pompa	Cable de bomba	Pompkabel
54	Griff	Manette	Manopola	Mando del grifo	Knop
<b>5B</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Pumpe	Circulateur	Pompa	Bomba	Pomp
2	Adapter	Raccord	Adattore	Adaptador	Adapter
3	Sicherheitsventil	Soupape de sécurité	Valvola sicurezza	Válvula de sobrepresión	Veiligheidsklep
4	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
5	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
6	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
7	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
8	Dichtscheibe(10x)	Joint(10x)	Guarnizione(10x)	Junta(10x)	Afdichting(10x)
9	Schnellentlüfter	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
10	3-Wegeventil	3-voies vanne	3-vie valvola	3-vías válvula	3-wegklep
11	Motor	Servomoteur	Motore	Motor	Motor
12	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
13	Klammer	Clip	Graffa	Grapa	Klem
14	Anschlussrohr	Tuyauterie	Tube di raccordo	Tube agua	Aansluitpijp
15	O-Ring 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
16	Anschlussrohr	Tuyauterie	Tube di raccordo	Tube agua	Aansluitpijp
17	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
18	Rücklaufverteiler	Tube retour distribution	Raccordo distributore	Tube retorno distribución	Retourleiding verdeling
19	Bogen	Coude	Curva	Arco	Bocht
20	Klammer	Clip	Graffa	Grapa	Klem
21	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
22	Pumpenkabel	Faisceau circulateur	Cabliaggio de pompa	Cable de bomba	Pompkabel
23	Anschlussrohr	Tuyauterie	Tube di raccordo	Tube agua	Aansluitpijp
24	Flexschlauch	Tube flexible de raccordement sanitaire	Tube flessibile	Tube flexible	Flexible slang
25	O-Ring 6x2,5 (10x)	O-ring 6 x2,5 (10x)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	Anillo tórico 6x2,5 (10x)	O-ring 6x2,5 (10x)
26	Rohr	Tube	Tube	Tube	Pijp
27	Manometer	Manomètre	Manometro	Manómetro	Manometer
28	Verbindungsstück	Pièce de raccordement	Particolare di collegamento	Pieza de unión	Verbindingsstuk
29	Stecker	Graveur	Spina	Anection	Stekker
<b>6</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Oberteil	Partie supérieure	Scheda Elettronica	Tapa	Bovendeel
2	Rückwand	Dosseret	Schienale	Respaldo	Achterwand

**List of translations  
Übersetzungsliste**

**Liste des traductions  
Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones  
Vertalinglijst**

Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
3	Leiterplatte	Circuit imprimé	Scheda elettronica	Placa de circuito impreso	Print
4	Transformator	Transformateur	Trasformatore primario	Transformador	
5	Sicherung T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Fusibile T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Buissmeltveiligheid T2,5A (10x)
6	Sicherung T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Fusibile T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Buissmeltveiligheid T0,5A (10x)
7	Sicherung T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Fusibile T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Buissmeltveiligheid T1,6A (10x)
8	Kodierstecker 1504	CI de codage 1504	Spina codifica 1504	Conector codificador 1504	Codeer stekker 1504
9	Steckerset	Plots connexion	Morsetto	Conjunto de aneccion	Stekkerset
10	Schalter	Interrupteur	Interruttore	Interruptor	Schakelaar
11	Deckel	Couvercle	Coperchio nero	Tapa	
12	Blende	Cache	Mascherina	Chapa cuadro	Paneel
13	Drehknopf	Bouton de réglage	Manopola	Botón rotativo	Regelknop
15	Klappe	Couvercle	Sportello	Tapa	Deksel
16	Kabelbaum	Faisceau de câbles	Cablaggio	Mazo de cables	Kabelboom
17	Kabel	Câble	Cavo	Cable	Kabel
18	Kabel	Câble	Cavo	Cable	Kabel
19	Kabel	Câble	Cavo d'alimentazione	Cable de alimentación	Kabel
20	Gebälsekabel	Faisceau ventilateur	Cablaggio ventilatore	Ventilador cable	Ventilatorleiding
21	Führungsbuchse	Casquillo guia	Douille de guidage	Boccola de guido	Geleidingsschroef met
22	Tüllensatz	Sache de passe-câble/tube	Set di guarnizioni	Conjunto de abrazadera de goma	Tule set
23	Tüllensatz	Sachet de raccord tuyau souple	Set di guarnizioni	Conjunto de abrazadera de goma	Tule set
<b>7</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Gebläse	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador	Ventilador
2	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
3	Schlauch	Flexible	Tubo flessibile	Tubo flexible	Slang
4	Schlauch	Flexible	Tubo flessibile	Tubo flexible	Slang
5	Differenzdruckschalter	Pressostat	Interruttore differenziale	Interruptor de presión	Drukverschilchakelaar
6	Halterung	Support	Supporto	Sujeción	Houder
<b>8</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Anschlussplatte	Plaque de raccordement	Piastra di collegamento	Soporte de contador	Aansluitplaat
2	Anschlussstück	Raccord	Raccordo di collegamento	Racor	Aansluit stuk
3	Gashahn	Robinet gaz	Rubinetto gas	Llave de gas	Gaskraan opbouw
4	Ventil	Robinet	Valvola	Válvula de globo	Ventiel
5	Ventil	Robinet	Valvola	Válvula de globo	Ventiel
6	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
7	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
8	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
9	Anschlussrohr	Tuyauterie	Tubo di raccordo	Tubo de ligação	Aansluit pijp
10	Rohrsatz	Jeu de tubes	Raccordo	Conjunto de tubo	Pijp set

<b>Types of appliances Gerätetypen</b>	<b>Types de chaudières Tipo apparecchi</b>	<b>Tipos de aplicaciones Toesteltypes</b>	
Appliance Gerat Chaudiere Apparecchio Aparato Toestel	ordering no. Bestell-Nr. numero de commande n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	Country Land Pay Paese Paese Land	remarks Bemerkungen remarques osservazioni observaciones opmerkingen
<b>ZSC24-3MFA23S7400</b>	<b>7 716 704 383</b>	<b>Croatia</b>	
<b>ZSC28-3MFA23S7400</b>	<b>7 716 704 385</b>	<b>Croatia</b>	
<b>ZSC35-3MFA23S7400</b>	<b>7 716 704 387</b>	<b>Croatia</b>	
<b>ZWC24-3MFA23S7400</b>	<b>7 716 704 378</b>	<b>Croatia</b>	
<b>ZWC28-3MFA23S7400</b>	<b>7 716 704 380</b>	<b>Croatia</b>	
<b>ZWC35-3MFA23S7400</b>	<b>7 716 704 382</b>	<b>Croatia</b>	
<b>ZSC21-3MFA23S5300</b>	<b>7 716 704 315</b>	<b>Poland</b>	
<b>ZSC28-3MFA23S5300</b>	<b>7 716 704 317</b>	<b>Poland</b>	
<b>ZSC35-3MFA23S5300</b>	<b>7 716 704 319</b>	<b>Poland</b>	
<b>ZWC21-3MFA23S5300</b>	<b>7 716 704 310</b>	<b>Croatia</b>	
<b>ZWC28-3MFA23S5300</b>	<b>7 716 704 312</b>	<b>Poland</b>	
<b>ZWC35-3MFA23S5300</b>	<b>7 716 704 314</b>	<b>Poland</b>	
<b>ZC28-3MFA23S5900</b>	<b>7 716 704 394</b>	<b>Romania</b>	
<b>ZSC24-3MFA23S6000</b>	<b>7 716 704 433</b>	<b>Serbia</b>	
<b>ZSC28-3MFA23S6000</b>	<b>7 716 704 435</b>	<b>Serbia</b>	
<b>ZSC35-3MFA23S6000</b>	<b>7 716 704 437</b>	<b>Serbia</b>	
<b>ZWC24-3MFA23S6000</b>	<b>7 716 704 428</b>	<b>Serbia</b>	
<b>ZWC28-3MFA23S6000</b>	<b>7 716 704 430</b>	<b>Serbia</b>	
<b>ZWC35-3MFA23S6000</b>	<b>7 716 704 432</b>	<b>Serbia</b>	



BBT Thermotechnik GmbH  
Sophienstr. 30-32  
D-35576 Wetzlar

[www.bbt-thermotechnik.com](http://www.bbt-thermotechnik.com)